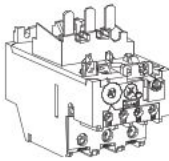


Doc.no. 2CDC106049M6802 E (02/25)

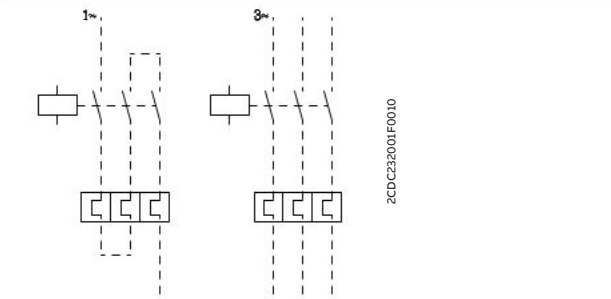
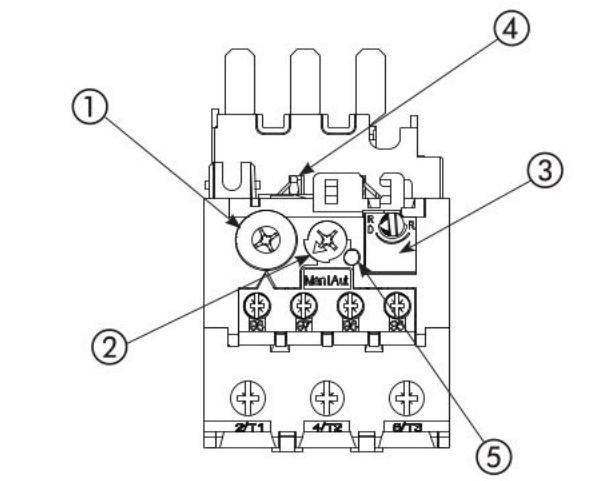
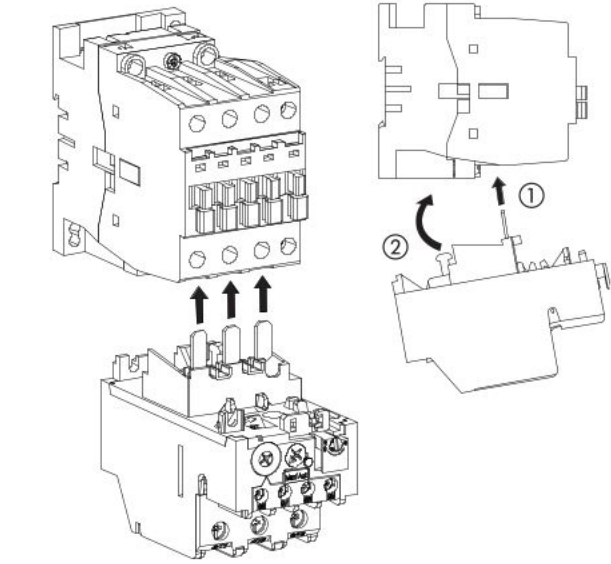
T - T -

en	Installation instructions	Thermal overload relay TA42DU-... / TA75DU-...
fr	Notice de montage	Relais de protection thermique TA42DU-... / TA75DU-...
de	Montageanweisung	Thermisches Überlastrelais TA42DU-... / TA75DU-...
es	Instrucciones de montaje	Relé térmico de sobrecarga TA42DU-... / TA75DU-...
it	Istruzioni di montaggio	Relè termico TA42DU-... / TA75DU-...
sv	Installation och skötsel	Termiskt överlastrelä TA42DU-... / TA75DU-...
	安装说明书	热过载继电器TA42DU-... / TA75DU-...
ru	Инструкция по монтажу	Тепловое реле защиты от перегрузки TA42DU-... / TA75DU-...
	إرشادات التثبيت	مرحل حراري يعمل عند تجاوز الحمل TA42DU-... / TA75DU-...



		T
تحذير: جهد كهربائي خطر! راجع تعليمات التشغيل. افصل الكهرباء وقم بتأمينها قبل العمل في هذا الجهاز تنبيه! يجب عدم التركيب إلا من خلال شخص على دراية بمجال التقنية الكهربائية .		Įspėjimas: Pavojinga įtampa! Žr. naudojimo instrukcijas. Atjunkite ir laikinai užblokuokite maitinimą prieš dirbdami su šiuo įrenginiu. Dėmesio! Įrengti gali tik asmuo, turintis elektrotechnikos patirties.
Предупреждение: Опасно напряжение! Видите инструкцию за работа. Исключите и блокируйте захранването преди. да работите с устройството. Внимание! Да се монтира само от експерт електротехник.		Brīdinājums: Bīstams spriegums! Skatiet darba norādījumus. Pirms sākat darbu ar šo ierīci, atvienojiet un bloķējiet strāvas padevi. Uzmanību! Uztādīšanu drīkst veikt tikai persona ar zināšanām par elektrotehniku.
Varování: Nebezpečné napětí! Viz návod k obsluze. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a uzamkněte napájení. Pozor! Toto zařízení smí instalovat pouze osoba s elektrotechnickou odborností.		Waarschuwing: Gevaarlijke spanning! Raadpleeg de installatie- werkzaamheden uitvoert. Let op! Installatie mag alleen worden uitgevoerd door een monteur met elektrotechnische expertise.
Advarsel: Farlig elektrisk spænding! Se installationsinstruktioner. Frakobl enheden, og afbryd strømforsyningen, før du arbejder med denne enhed. Giv agt! Installation må kun foretages af personer med elektroteknisk ekspertise.		Advarsel: Farlig spenning! Se i bruksanvisningen. Koble fra og steng av strømmen før du arbeider på denne enheten. Forsiktig! Montering skal kun utføres av kvalifiserte personer med elektrokompetanse.
Warnung: Gefährliche Spannung! Siehe Installationsanleitung. Vor dem Arbeiten Gerät ausschalten und von der Spannungsversorgung trennen. Achtung! Installation nur durch elektrotechnische Fachkraft.		Ostrzeżenie: Niebezpieczne napięcie! Patrz: instrukcja instalacji. Przed rozpoczęciem wykonywania pracy z tym urządzeniem odłącz i zablokuj zasilanie. Uwaga! Montaż może wykonywać wyłącznie osoba posiadająca doświadczenie elektrotechniczne.
Προειδοποίηση: Επικίνδυνη τάση! Ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας. Αποσυνδέστε και απομονώστε την παροχή ισχύος προτού ξε κινήσετε τις εργασίες σε αυτήν τη συσκευή. Προσοχή! Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από αδειούχο ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη.		Aviso: Tensão perigosa! Consulte as instruções de instalação. Desconecte e desligue a energia elétrica antes de trabalhar nesse dispositivo. Atenção!
Warning: Hazardous voltage! Refer to installation instructions. Disconnect and lock out power before working on this device. Attention! Installation by person with electrotechnical expertise only.		Avertisment: Tensiune electrică periculoasă! Consultați instrucțiunile de utilizare. Deconectați și închideți sursa de energie înainte de a lucra cu acest dispozitiv. Atenție! Instalarea trebuie realizată doar de către o persoană cu expertiză electrotehnică.
T Antes de trabajar con este dispositivo, desconecte y bloquee la corriente. ¡Atención! La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico		Предупреждение: Опасное электрическое напряжение! Обратитесь к инструкциям по монтажу. Отключите электропитание и обеспечьте безопасность перед началом работ. Внимание! Монтаж должен выполняться только специалистом по электротехническим работам.
Hoiatus: Elektrilöögi oht! Lisateavet vaadake kasutusjuhendist. Enne selle seadmega töötamist ühendage lahti ja lukustage toide. Tähelepanu! Seadet tohib paigaldada ainult elektrotehnilise kogemusega isik.		Výstraha: Nebezpečné napätie! Pozrite si návod na použitie. Pred začatím sk prác na tomto zariadení odpojte a zablokujte napájanie. Pozor! Inštaláciu smie vykonávať len osoba s odbornými znalosťami v oblasti elektrotechniky.
Varoitus: Vaarallinen jännite! Katso asennusohje. atkaise virta ja estä virran kytkeminen lukituksella ennen töiden aloittamista. Huomio! Asennuksen saa suorittaa vain henkilö, jolla on kokemusta sähkötekniikasta.		Opozorilo: Nevarna napetost! Glejte navodila za uporabo. Pred delom na tej napravi izklopite in zaklenite električno napajanje. Pozor! Namestitev sme izvesti samo elektrotehnični strokovnjak.
T Débranchez et verrouillez l'alimentation électrique avant d'entreprendre des travaux sur cet appareil. Attention! L'installation doit être effectuée uniquement par une personne ayant une expertise en électrotechnique.		Varning: Livsfarlig spänning! Se i bruksanvisningen. Frånkoppla och blockera anläggning eller en anläggningsdel innan arbete utförs. Obs! Får endast installeras av behörig elektriker.
Upozorenje: Opasan napon! Pogledajte upute za ugradnju. Odspojite i isključite struju prije rada na ovom uređaju. Pažnja! Ugradnja je dopuštena samo osobama stručnim u području elektrotehnike.		Uyarı: Tehlikeli gerilim! Montaj talimatlarına bakın. Bu cihaz üzerinde çalışmadan önce elektriği kesin ve kilitleyin. Dikkat! Yalnızca elektroteknik uzmanlığa sahip kişiler tarafından kurulabilir.
Figyelmeztetés: Veszélyes feszültség! Lásd a használati utasítást. Válassza le és zárja ki az áramellátást, mielőtt a berendezésen dolgozni kezd. Figyelem! Az üzembe helyezést csak elektrotechnikai szakértelemmel rendelkező személy végezheti el.		警告: 高压危险! 请参见操作手册。操作本设备前请断开并锁定电源。注意! 安装仅限专业电工人员。

en	Thermal overload relay with phase loss sensitivity according to IEC/EN 60947-4-1. Ambient air temperature -25 ... +55 °C. Consider the data on the label at the side of the unit.	sv	Termiskt överbelastningsskydd med känslighet för fasbortfall i enlighet med IEC/EN 60947-4-1. Omgivningstemperatur -25 ... +55 °C. Beakta data på typskylten som finns på sidan av enheten.
fr	Relais de surcharge thermique sensible à la perte de phase conformément à la norme IEC/EN 60947-4-1. Température ambiante -25 ... +55 °C.		根据IEC/EN 60947-4-1标准, 带缺相保护的热过载继电器温度范围 -25 ... +55 °C. 请注意设备侧旁铭牌上的数据
de	Thermisches Überlastrelais mit Phasenausfallempfindlichkeit nach IEC/EN 60947-4-1. Umgebungstemperatur -25 ... +55 °C. Beachten Sie die Daten auf dem seitlichen Typenschild des Geräts.	ru	Тепловое реле защиты от перегрузки с чувствительностью против обрыва фазы соответственно IEC/EN 60947-4-1. Температура окружающей среды -25 ... +55 °C. Учитывайте характеристики на шильдике прибора сбоку.
es	Relé térmico de sobrecarga con sensibilidad de protección de fase según IEC/EN 60947-4-1. Temperatura ambiente: -25 ... +55 °C. Observar los datos en la placa de características lateral del dispositivo.		التتابع الزائد الحراري مع مرحل الحمل الزائد الحراري مع حساسية فشل الطور وفقًا للمعيار IEC/EN 60947-4-1 درجة الحرارة المحيطة -25 ... +55 °C راقب البيانات الموجودة على لوحة النوع الموجودة على جانب الجهاز
it	Relé di sovraccarico termico con rilevamento della perdita di fase secondo la norma IEC/EN 60947-4-1. Temperatura ambiente -25 ... +55 °C. Tenete conto dei dati riportati sulla targhetta conoscitiva a lato dell'apparecchio!		



T T E T O

The printed scale ① current for ambient air temperatures between +5 °C and +30 °C: compare table values in the first column [$> +5\text{ °C}$ | $\leq +30\text{ °C}$]. For ambient air temperatures between -25 °C and +5 °C as well as between +30 °C and + 55 °C the values in the table columns 2 and 3 are valid: see example for TA42DU-42.

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	29 A	29	-	32
	30 A	30	-	33
	33 A	33	30	36

+40 °C

-10 °C

+20 °C

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	18 A	18	18	20
	19 A	19	19	21
	20 A	20	20	22
	21 A	21	21	22
	22 A	22	22	23
	23 A	23	23	24
	24 A	24	24	25

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	22 A	22	-	24
	24 A	24	22	26
	26 A	26	25	27
	28 A	28	27	29
	30 A	30	29	31
	32 A	32	32	32

T						
T	M6	Ø	No. 2	1 x 2.5 ... 25 mm ² 2 x 2.5 ... 16.0 mm ² 1 x AWG 12 ... 3* 2 x AWG 12 ... 6*	1 x 2.5 ... 25 mm ² 2 x 2.5 ... 10.0 mm ² 1 x AWG 12 ... 3* 2 x AWG 12 ... 6*	14 mm
-	M3.5	Ø	No. 1	1/2 x 0.75 ... 4.0 mm ² 1/2 x AWG 18 ... 14*	1/2 x 0.75 ... 2.5 mm ² 1/2 x AWG 18 ... 14*	9 mm

*Use 75 °C Cu stranded wire only.

ABB STOTZ-KONTAKT GmbH
Eppelheimer Straße 82
69123 Heidelberg
Germany

Further information:



T -
A26 contactor - use TA42DU25 (rated max. 25 FLA)
A30 contactor - use TA42DU32 (rated max. 32 FLA)
A75 contactor - use TA42DU42 (rated max. 42 FLA)

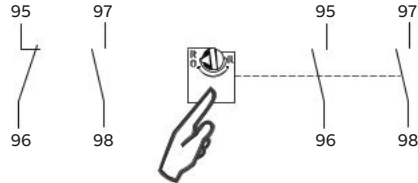
A50 contactor - use TA75DU52 (rated max. 52 FLA)
A63 contactor - use TA75DU63 (rated max. 63 FLA)
A75 contactor - use TA75DU80 (rated max. 80 FLA 240 V)
(rated max. 77 FLA 480/600 V)

① Setting the relay to rated current of the motor

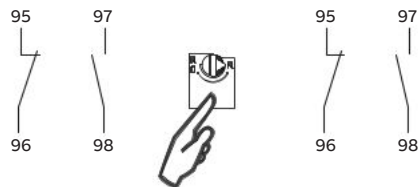


In case of adjusting “**RESET**”, which means automatic reset after tripping, the motor may restart automatically. This automatic restart could injure persons and damage material.

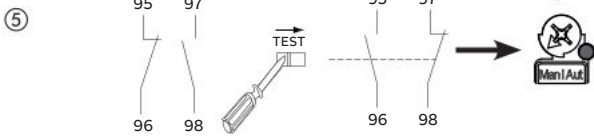
③ **RESET-STOP**



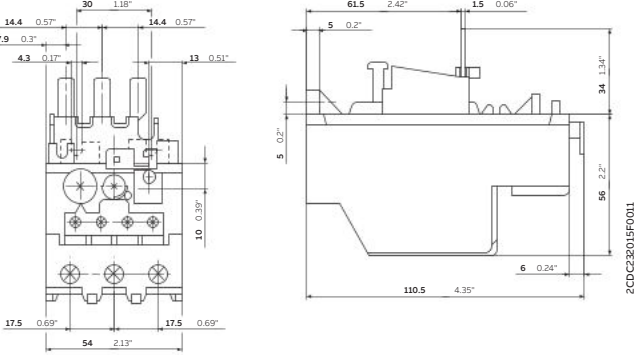
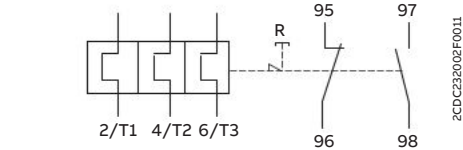
③ **RESET**



④ **TEST**



Tripping time at 1,5 times the current setting (from warm state) for ambient air temperature -5 °C may exceed 2min (max. 4min).



		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	29 A	29	-	32
	30 A	30	-	33
	33 A	33	30	36
	36 A	36	34	38
	39 A	39	38	40
	42 A	42	42	42

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	36 A	36	-	40
	40 A	40	36	44
	44 A	44	41	47
	48 A	48	46	50
	52 A	52	52	52

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	45 A	45	-	49
	50 A	50	47	53
	55 A	55	53	57
	60 A	60	59	61
	63 A	63	63	63

		+5 °C...+30 °C	-25 °C...+5 °C	+30 °C...+55 °C
T -	60 A	60	-	68
	65 A	65	60	70
	70 A	70	66	73
	75 A	75	72	77
	80 A	80	80	80